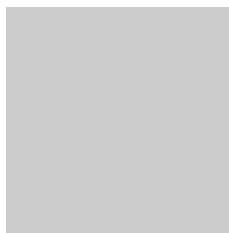


**RADIO
CASSETTE
RECORDER
WITH CD**

**RRCD 1300
RRCD 1310**



GERMIG

Éléments de commande

Généralités

**CD TAPE/OFF
RADIO**

Bascule entre les sources de programmes CD, TAPE et RADIO ; arrête l'appareil.

+ VOLUME -

Permet de régler le volume.

UBS

Active ou désactive la fonction Ultra Bass System.



Prise casque pour le raccordement d'un casque stéréo à fiche jack (ø 3,5 mm) (côté gauche de l'appareil) ; le branchement d'un casque entraîne la désactivation automatique des haut-parleurs de l'appareil.

AC~

Prise pour le raccordement du câble secteur (au dos de l'appareil).

Unité radio (RRCD 1300)

ANTENNA

Antenne télescopique pour réception FM (ondes métriques).

FM MW



Commutateur de gamme d'ondes FM (ondes métriques) et MW (ondes moyennes) (côté droit de l'appareil).

TUNING

Pour le réglage des programmes radio (côté droit de l'appareil).

**MONO STEREO
BEAT CUT 0 1**

Permet de commuter entre réception mono et réception stéréo (face arrière de l'appareil).

Unité radio (RRCD 1310)

ANTENNA

Antenne télescopique pour réception FM (ondes métriques).

BAND

Commutateur de gamme d'ondes FM (ondes métriques) et MW (ondes moyennes).

▶| SKIP ◀◀

Une pression brève modifie progressivement la fréquence en avant ou en arrière ; une pression maintenue lance la recherche de fréquence en avant ou en arrière.

PROG/MEM

Permet de mémoriser des stations radio sur des numéros de stations.

▶||

PRESET UP

Sélectionne les stations vers l'avant ; sélectionne le numéro de station suivant lors de la mémorisation d'émissions radio.

**STOP ■/
PRESET DOWN**

Sélectionne les stations vers l'arrière ; sélectionne le numéro de station précédent lors de la mémorisation d'émissions radio.

**REPEAT/
ST. MONO**

Permet de commuter entre réception mono et réception stéréo.

VUE D'ENSEMBLE

Unité CD (RRCD 1300)

- OPEN** Permet d'ouvrir le compartiment CD.
- PLAY/PAUSE ►||** Lance la lecture ; commute sur pause de lecture.
- Une pression courte sélectionne le titre suivant ou précédent ;
◄◄ une pression maintenue lance la recherche en avant ou en arrière.
- STOP ■** Termine la lecture ; efface un programme musical.
- PROG** Pour enregistrer les titres lors de la création d'un programme musical.
- REPEAT** Permet de répéter un titre ou le CD entier.

Unité CD (RRCD 1310)

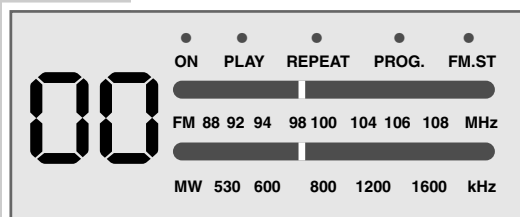
- OPEN** Permet d'ouvrir le compartiment CD.
- ||** Lance la lecture ; commute sur pause de lecture.
- PRESET UP**
- SKIP ◄◄** Une pression courte sélectionne le titre suivant ou précédent ;
une pression maintenue lance la recherche en avant ou en arrière.
- STOP ■ /
PRESET DOWN** Termine la lecture.
- PROG/
MEM** Pour la programmation de titres lors de la création d'un programme musical.
- REPEAT/
ST. MONO** Permet de répéter un titre ou le CD entier.

Unité cassettes

- ▲** Indique le sens de déroulement de la bande.
- ||** Pause en cours d'enregistrement et de lecture.
- ▲** Met fin à la lecture/l'enregistrement ;
permet d'ouvrir le lecteur de cassettes.
- ◄◄** Débobine la cassette jusqu'à la fin de la bande.
- Rembobine la cassette jusqu'au début de la bande.
- ◄** Lance la lecture.
- Lance l'enregistrement.
- BEAT CUT 0 1** Permet la suppression de sifflements lors de l'enregistrement de programmes radio MW (face arrière de l'appareil).

VUE D'ENSEMBLE

Affichages (RRC1300)



- 00** En mode CD : indique le nombre total de titres et le titre actuel ; clignote en mode pause de lecture.
- ON •** Témoin de marche. Est allumé en rouge pendant le fonctionnement.
- PLAY •** En mode CD : est allumé pendant la lecture ; clignote en pause de lecture.
- REPEAT •** En mode CD : clignote lorsqu'un titre est répété ; s'allume lorsque le CD entier est répété.
- PROG. •** En mode CD : clignote lorsqu'un programme musical est en cours de mémorisation ; s'allume lorsqu'un programme musical est en cours de lecture.
- FM.ST •** En fonction radio : réception d'un programme FM en stéréo.
- FM 88 ...
108 MHz** En fonction radio : échelle de fréquence pour la gamme d'ondes FM (OUC).
- MW 530 ...
1600 kHz** En fonction radio : échelle de fréquence pour la gamme d'ondes MW (ondes moyennes).

VUE D'ENSEMBLE

Affichages (RRCD 1310)



- 00:00 00** En fonction radio : indique la fréquence; indique le numéro de station.
En mode CD : indique le nombre de titres et la durée totale de lecture, indique le titre en cours et la durée de lecture écoulée ; en pause de lecture, le numéro du titre clignote.
En mode cassette : indique la source de programme TAPE.
- FM** En fonction radio : affichage de la gamme d'ondes FM (ondes métriques).
- MW** En fonction radio : affichage de la gammes d'ondes MW (ondes moyennes).
- MHz** En fonction radio : concerne l'affichage de la fréquence FM.
- kHz** En fonction radio : concerne l'affichage de la fréquence MW.
- MEMORY** En fonction radio : clignote lorsqu'une émission radio est en train d'être mémorisée ; reste allumé lorsqu'une station mémorisée est réglée.
En fonction CD : clignote lors de la création d'un programme musical, reste allumé pendant la lecture d'un programme musical.
- REPEAT** En mode CD : clignote lorsqu'un titre est répété ; s'allume lorsque le CD entier est répété.
- MONO** En fonction radio : l'appareil est réglé sur réception mono.
- STEREO** En fonction radio : réception d'un programme FM en stéréo.

VUE D'ENSEMBLE

Alimentation électrique

Fonctionnement sur secteur

Remarque :

Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique (apposée sur la face inférieure de l'appareil) correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

- 1 Branchez le câble secteur fourni sur l'appareil dans la prise »AC ~ « (face arrière de l'appareil).
- 2 Branchez la fiche du câble secteur dans la prise secteur.

Attention :

Pour débrancher complètement l'appareil, la fiche secteur doit être retirée de la prise secteur.

Fonctionnement sur piles

- 1 Ouvrez le compartiment des piles (face inférieure de l'appareil) en appuyant sur les emplacements indiqués, puis retirez le couvercle.
- 2 Placez six piles (6 x 1,5 V, type IEC R20/UM1 /taille D) en respectant la polarité indiquée au fond du compartiment.

Remarques :

Veillez à retirer les piles lorsqu'elles sont usées ou si vous n'utilisez pas l'appareil pour une durée prolongée.

La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des piles usagées.

Les piles sont désactivées lorsque l'appareil fonctionne sur secteur.

Remarque relative à l'environnement :

Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, même si elles ne contiennent pas de métaux lourds. Veillez à la protection de l'environnement en déposant par exemple les piles usées aux points de collecte disponibles dans les commerces et les services publics d'élimination des déchets. Renseignez-vous sur la législation en vigueur dans votre pays.

Placer les piles de secours (RRCD 1310)

Lorsque l'appareil est branché sur secteur, les piles de secours empêchent que les réglages mémorisés ne soient effacés en cas de panne de courant ou si vous retirez le câble de la prise pendant quelques instants.

- 1 Pour ouvrir la trappe des piles de secours située à l'intérieur du compartiment des piles, appuyez sur le couvercle et retirez le cache de la trappe.
- 2 Lorsque vous insérez les piles (2 x 1,5 V, type IEC R6/UM3/AA), respectez la polarité indiquée au fond du compartiment des piles.

SECURITE ET ENTRETIEN

Veillez respecter les recommandations suivantes afin de pouvoir profiter longtemps de votre appareil :

Cet appareil est conçu pour la lecture de signaux audio. Toute autre utilisation est formellement exclue.

Protégez l'appareil et les CD de la pluie, de l'humidité (gouttes et projections d'eau), du sable et de la chaleur, produite par exemple par des appareils de chauffage ou accumulée à l'intérieur d'une voiture garée au soleil.

Lorsque vous installez l'appareil, veillez à ce que son aération soit suffisante. Il faut laisser un espace d'au moins 10 cm à l'arrière de l'appareil et enlever tout objet pouvant masquer les fentes d'aération.

Ne posez pas de récipients contenant des liquides (vases ou autres) sur l'appareil. N'introduisez pas de corps étrangers dans le compartiment à CD de l'appareil. Ne posez pas d'objets produisant une flamme nue, comme des bougies, sur l'appareil.

En cas de changement subit de température, de la condensation peut se former sur la lentille du lecteur CD. Il lui est alors impossible de lire un CD. Laissez reposer l'appareil quelque temps à température ambiante avant de le mettre en service.

La partie CD comprend des paliers autolubrifiants qu'il ne faut ni lubrifier ni graisser.

N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des manipulations inadéquates.


Les orages constituent une source de danger pour tout appareil électrique. Même éteint, l'appareil peut être endommagé si la foudre tombe sur le réseau. Débranchez toujours votre appareil par temps d'orage.

N'utilisez pas de détergents, ceux-ci risqueraient d'abîmer le boîtier. Pour nettoyer l'appareil, utilisez une peau de chamois propre et humide.

Lors de l'installation de votre appareil, tenez compte du fait que la plupart des meubles sont vernis ou recouverts de matière plastique. Ils contiennent souvent des additifs chimiques qui peuvent entre autres attaquer le matériau des pieds de votre appareil. Ces additifs peuvent laisser sur les meubles des traces indélébiles ou difficiles à enlever.

Recommandations générales pour appareils à laser

Sur la face inférieure de votre appareil, vous trouverez l'étiquette représentée ci-contre.



CLASS 1
LASER PRODUCT

CLASS 1 LASER PRODUCT signifie que le rayon laser a une constitution technique lui conférant une sécurité intrinsèque, afin qu'il n'y ait aucun risque de dépassement des taux de radiation maximum autorisés.

Si vous utilisez des dispositifs de commande autres que ceux spécifiés dans ce mode d'emploi ou si vous suivez d'autres procédures, vous risquez de vous exposer à des rayonnements dangereux.

Le rayonnement laser est invisible lorsque le tiroir CD est ouvert et que le verrouillage de sécurité est désactivé. Ne vous exposez pas aux rayons.

FONCTIONS GENERALES

Mise en marche et à l'arrêt

- 1 Pour mettre en marche l'appareil sur la source de programme souhaitée, mettez le commutateur **»CD TAPE/OFF RADIO«** sur la position correspondante.
- 2 Mettez le commutateur **»CD TAPE/OFF RADIO«** en position **»TAPE/OFF«** pour arrêter l'appareil.

Sélection de la source de programme

- 1 Sélectionnez la source de programme souhaitée (CD, TAPE ou RADIO) avec **»CD TAPE/OFF RADIO«**.

Réglage du volume


- 1 Réglez le volume avec **»+ VOLUME -«**.

Activation et désactivation du système Ultra Bass

Cette fonction sert à renforcer les basses.

- 1 Pour activer et désactiver le système Ultra Bass, appuyez sur **»UBS«**.

Ecoute sur casque

- 1 Raccordez le casque à la prise pour casque **»«** (ø 3,5 mm) (côté gauche de l'appareil).
 - Le branchement d'un casque entraîne la désactivation automatique des hauts-parleurs de l'appareil.

FONCTION RADIO

Antennes

- 1 Pour la réception FM, déployez l'antenne télescopique **»ANTENNA«**.

Remarque :

Lorsque le signal FM est trop fort, il est recommandé de rentrer l'antenne télescopique.

- 2 L'appareil dispose d'une antenne encastrée pour la réception MW. Pour orienter l'antenne, veuillez tourner l'appareil sur son axe.

Sélection de la source de programme radio

- 1 Mettez le commutateur **»CD TAPE/OFF RADIO«** en position **»RADIO«**.

Sélection des stations radio (RRCD 1300)

- 1 Sélectionnez la gamme d'ondes souhaitée (FM ou MW) avec **»FM MW«** (côté droit de l'appareil).
- 2 Sélectionnez la station radio de votre choix en tournant le bouton de réglage **»TUNING«** (côté droit de l'appareil).
 - La fréquence est affichée sur l'échelle des fréquences.

FONCTION RADIO

Réglage et mémorisation des stations radio (RRCD 1310)

Recherche automatique d'émissions

- 1 Sélectionnez la gamme d'ondes souhaitée (FM ou WM) en appuyant sur **»BAND«**.
- 2 Pour activer la recherche de stations, appuyez sur les touches **»SKIP ◀◀«** ou **»SKIP ▶▶«** jusqu'à ce que l'affichage de la fréquence passe en défilement rapide.
 - La recherche s'arrête lorsqu'une station a été trouvée.

Recherche manuelle de stations

- 1 Appuyez plusieurs fois brièvement sur la touche **»SKIP ◀◀«** ou **»SKIP ▶▶«** pour faire défiler les fréquences une à une.
 - Progression de la fréquence par incréments de 50 kHz.

Mémorisation des stations sur des emplacements mémoire

Il est possible de mémoriser jusqu'à 15 stations radio en gamme FM et jusqu'à 10 stations radio en gamme MW (c'est-à-dire 9 programmes FM et 6 programmes MW).

- 1 Sélectionnez la gamme d'ondes souhaitée (FM ou WM) en appuyant sur **»BAND«**.
- 2 Sélectionnez la station en appuyant sur **»SKIP ◀◀«** ou sur **»SKIP ▶▶«**.
- 3 Pour activer la fonction de mémorisation, appuyez brièvement sur **»PROG/MEM«**.
- 4 Sélectionnez l'emplacement mémoire souhaité avec **»PRESET UP«** ou **»STOP/PRESET DOWN«**.
- 5 Mémorisez la station radio avec **»PROG/MEM«**.
- 6 Pour mémoriser d'autres stations, répétez les points 2 à 5.

Remarque :

Vous pouvez remplacer certaines stations mémorisées par de nouvelles stations en suivant les étapes 2 à 5 décrites ci-dessus.

Sélection de l'emplacement mémoire

- 1 Sélectionnez la gamme d'ondes souhaitée (FM ou WM) en appuyant sur **»BAND«**.
- 2 Sélectionnez progressivement la station souhaitée avec **»PRESET UP«** ou **»STOP/PRESET DOWN«**.

Réception Mono/Stéréo

Si l'appareil capte une station FM en stéréo, le témoin de stéréo s'allume **»FM.ST ●«** (RRCD 1300) ou **»STEREO«** s'affiche (RRCD 1310). Si le son est de mauvaise qualité parce que le signal de cet émetteur FM stéréo est faible, il est possible de passer en réception mono.

- 1 Basculez sur la réception mono avec **»MONO STEREO«** (RRCD 1300, face arrière de l'appareil) ou **»REPEAT/ST. MONO«** (RRCD 1310).
- 2 Basculez sur la réception stéréo avec **»MONO STEREO«** (RRCD 1300, face arrière de l'appareil) ou avec **»REPEAT/ST. MONO«** (RRCD 1310).

FONCTION LECTEUR CD



Cet appareil est conçu pour les CD audio portant le logo représenté ci-contre (CD-DA) et les CD-R ou CD-RW contenant des données audio.

Le gravage de CD-R et de CD-RW contenant des fichiers audio peut présenter certains problèmes qui nuisent ensuite à la lecture de ces CD. Ces problèmes peuvent être causés par des logiciels ou des matériels informatiques mal réglés ou par le type de CD vierges utilisés. Si de tels problèmes surviennent, contactez le service après-vente du fabricant de votre graveur de CD/logiciel de gravure ou bien recherchez la documentation correspondante, par ex. sur internet. Lorsque vous gravez des CD audio, veuillez observer la législation en vigueur et ne pas enfreindre les lois sur les droits d'auteur.

Maintenez toujours le compartiment CD fermé afin que la poussière ne s'accumule pas sur l'optique laser. Ne collez pas d'autocollants sur le CD. Veillez à ce que la surface du CD soit propre. Votre appareil peut lire aussi bien les CD traditionnels de 12 cm que les CD de 8 cm. Vous n'avez pas besoin d'adaptateur.

Sélection de la source de programme CD

- 1 Mettez le commutateur **»CD TAPE/OFF RADIO«** en position **»CD«**.
- 2 Ouvrez le compartiment à CD avec **»OPEN«**.
- 3 Placez le CD dans le lecteur avec l'impression vers le haut.
- 4 Fermez le couvercle du compartiment CD.
 - L'appareil "déchiffre" le contenu du CD. Le nombre total de plages (RRCD 1300) ou le nombre total de plages et la durée totale de lecture (RRCD 1310) s'affichent.

Lecture de CD

- 1 Lancez la lecture en appuyant sur **»PLAY/PAUSE ►II«**.
 - La lecture commence par la première plage.
 - Affichage : le numéro du titre en cours de lecture (RRCD 1300) ou le numéro du titre en cours de lecture et la durée de lecture déjà écoutée (RRCD 1310).
 - La lecture s'arrête à la fin du CD.
- 2 Commutez sur pause-lecture avec **»PLAY/PAUSE ►II«**.
- 3 Reprenez la lecture en appuyant sur **»PLAY/PAUSE ►II«**.
- 4 Pour terminer la lecture, appuyez sur **»STOP ■«**.
- 5 Ouvrez le couvercle du compartiment CD avec **»OPEN«** et enlevez le CD.
- 6 Fermez le compartiment à CD.

Répétition de la plage en cours de lecture

- 1 Pendant la lecture, appuyez brièvement sur **»SKIP ◀◀«**.
 - La plage est relue depuis le début.

Sélection d'une autre page

- 1 Pendant la lecture, appuyez de manière brève et répétée sur »SKIP ◀◀« ou »SKIP ▶▶«, jusqu'à ce que le numéro du titre souhaité s'affiche.
– La lecture du titre sélectionné démarre automatiquement.

Remarque :

La sélection de titres peut aussi être effectuée en position Stop. Cependant, la lecture du titre doit être lancée avec »PLAY/PAUSE ▶▶▶▶«.

Recherche d'un passage de titre

- 1 Pendant la lecture, appliquez une pression maintenue sur »SKIP ◀◀« ou »SKIP ▶▶« jusqu'à ce que vous trouviez le passage souhaité.
– La lecture commence lorsque vous relâchez »SKIP ◀◀« ou »SKIP ▶▶«.

Remarque :

Pendant la recherche, le volume sonore baisse automatiquement.

Répétition d'un titre (Repeat One)

- 1 Pendant la lecture, appuyez une fois sur »REPEAT«.
– Le titre en cours est lu de manière répétée.
- 2 Pour désactiver la fonction de répétition, appuyez deux fois sur »REPEAT«.

Répétition de tous les titres (Repeat All)

- 1 Pendant la lecture, appuyez deux fois sur »REPEAT«.
– La lecture de tout le CD est répétée.
- 2 Pour désactiver la fonction de répétition, appuyez une fois sur »REPEAT«.

Création d'un programme musical

Vous pouvez mémoriser et lire dans un ordre particulier jusqu'à 20 plages (RRCD 1300) ou jusqu'à 16 plages (RRCD 1310) par CD introduit. Il est possible de mémoriser un titre plusieurs fois. La programmation n'est possible qu'en position Stop.

Sélection et mémorisation de plages (RRCD 1300)

- 1 Appelez la fonction en appuyant sur »PROG«.
– Affichage : »01« pour la sélection de plages et l'affichage »PROG. ●« clignotent.
- 2 Sélectionnez le titre souhaité en appuyant sur »◀◀« ou »▶▶«.
- 3 Mémorisez le titre en appuyant sur »PROG«.
– Le nouveau numéro de plage s'affiche brièvement, puis »02« clignote pour la sélection de plage, ainsi que l'affichage »PROG. ●«.
- 4 Pour enregistrer d'autres plages, répétez les étapes 2 à 3.

FONCTION LECTEUR CD

Sélection et mémorisation de plages (RRCD 1310)

- 1 Sollicitez la fonction en appuyant sur **»PROG/MEM«**.
– Affichage : **»Pr:01«** pour le premier emplacement mémoire, **»MEMORY«** clignote.
- 2 Sélectionnez le titre souhaité en appuyant sur **»SKIP ◀◀«** ou **»SKIP ▶▶«**.
- 3 Mémorisez le titre en appuyant sur **»PROG/MEM«**.
- 4 Pour enregistrer d'autres titres, répétez les étapes 2 à 3.

Lecture du programme musical

- 1 Lancez la lecture du programme musical en appuyant sur **»PLAY/PAUSE ▶▶◀◀«**.
– La lecture commence par le premier fichier ou la première plage programmée(e).
- 2 Pour terminer la lecture, appuyez sur **»STOP ■◀«**.
- 3 On répète la lecture du programme musical en appuyant sur **»PROG/MEM«**, puis sur **»PLAY/PAUSE ▶▶◀◀«**.

Modification de la sélection de titres

- 1 En position Stop, appuyez plusieurs fois sur **»PROG/MEM«** jusqu'à ce que s'affiche le numéro du titre à changer.
- 2 Sélectionnez le numéro du nouveau titre en appuyant sur **»SKIP ◀◀«** ou **»SKIP ▶▶«**.
- 3 Mémorisez le nouveau titre en appuyant sur **»PROG/MEM«**.

Ajout d'un titre

- 1 En position Stop, appuyez plusieurs fois sur **»PROG/MEM«** jusqu'à ce que le numéro de titre redevienne zéro (RRCD 1300) ou que **»---:---«** s'affiche (RRCD 1310).
- 2 Sélectionnez le numéro du nouveau titre en appuyant sur **»SKIP ◀◀«** ou **»SKIP ▶▶«**.
- 3 Mémorisez le nouveau titre en appuyant sur **»PROG/MEM«**.

Suppression du programme musical

Le CD doit être en position Stop.

- 1 Ouvrez le compartiment à CD avec **»OPEN/CLOSE«** ;
ou
– faire passer l'appareil sur **»RADIO«** en appuyant sur **»CD TAPE/OFF RADIO«**.
– faire passer l'appareil sur **»TAPE/OFF«** en appuyant sur **»CD TAPE/OFF RADIO«**.

FONCTION LECTEUR DE CASSETTES

Sélection de la source de programme cassette

- 1 Mettez le commutateur »CD TAPE/OFF RADIO« en position »TAPE«.
- 2 Ouvrez le compartiment des cassettes en appuyant sur »■ ▲«.
- 3 Introduisez la cassette dans le compartiment en présentant le côté ouvert vers le haut et le côté rembobiné vers la droite.
- 4 Fermez le compartiment à cassette.

Lecture de la cassette

- 1 Lancez la lecture en appuyant sur »◀«.
– La lecture s'arrête à la fin de la face de la cassette.
- 2 Pour interrompre la lecture, appuyez sur »||« (pause).
Pour poursuivre la lecture, appuyez sur »||«.
- 3 Pour terminer la lecture, appuyez sur »■ ▲«.
- 4 Pour ouvrir le compartiment à cassette, appuyez à nouveau sur »■ ▲«. Retirez la cassette.

Avance/retour rapide

- 1 En position Stop, appuyez sur »◀◀« ou »▶▶«.
– »◀◀« permet d'avancer la cassette jusqu'à la fin de la bande, »▶▶« de la rembobiner jusqu'au début de la bande.
- 2 Appuyez sur »■ ▲« lorsque vous avez atteint l'emplacement souhaité sur la bande.

Enregistrement sur cassette

Protection de la cassette contre les enregistrements involontaires



À chaque nouvel enregistrement, l'enregistrement précédent est effacé. Vous pouvez protéger les cassettes que vous avez enregistrées contre tout effacement involontaire en brisant la languette de sécurité située sur le dos de la cassette.

Les cassettes préenregistrées en vente dans le commerce sont déjà protégées contre l'effacement involontaire.

Si vous voulez faire un nouvel enregistrement sur une cassette déjà enregistrée, appliquez un morceau de ruban adhésif sur le vide où se trouvait la languette.

Remarques :

Utilisez uniquement des cassettes NORMAL pour effectuer des enregistrements (IEC I). Les cassettes CHROME (IEC II) ou METAL (IEC IV) ne sont pas appropriées. Le système Ultra Bass n'a aucune influence sur l'enregistrement.

Enregistrer à partir de la radio

- 1 Introduisez la cassette sans protection contre les enregistrements involontaires dans le compartiment à cassette et recherchez l'emplacement souhaité sur la bande avec »◀◀« ou »▶▶«.
- 2 Mettez le commutateur »CD TAPE/OFF RADIO« en position »RADIO« et sélectionnez la station radio souhaitée.
- 3 Pour lancer l'enregistrement, appuyez sur »●«.
– La touche »◀« s'enclenche automatiquement.
– À la fin de la cassette, l'appareil se met automatiquement sur Stop.

FONCTION LECTEUR DE CASSETTES

- 4 Commutez sur enregistrement-pause en appuyant sur »II«.
Pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur »II«.
- 5 Pour terminer prématurément un enregistrement avec »■▲«.

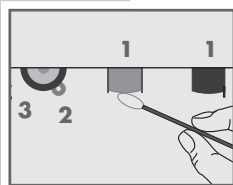
Enregistrement à partir d'un CD

- 1 Introduisez la cassette sans protection contre les enregistrements involontaires dans le compartiment à cassette et recherchez l'emplacement souhaité sur la bande avec »◀◀« ou »▶▶«.
- 2 Mettez le commutateur »CD TAPE/OFF RADIO« en position »CD«.
- 3 Pendant la lecture, mettez le CD en pause-lecture à l'emplacement souhaité avec »PLAY/PAUSE ▶II«.
- 4 Pour lancer l'enregistrement, appuyez sur »●«.
 - La touche »◀◀« s'enclenche automatiquement. La lecture du CD démarre automatiquement.
 - A la fin de la cassette, l'appareil se met automatiquement sur Stop.

Enregistrement CD synchronisé

- 1 Introduisez la cassette sans protection contre les enregistrements involontaires dans le compartiment à cassette et recherchez l'emplacement souhaité sur la bande avec »◀◀« ou »▶▶«.
- 2 Mettez le commutateur »CD TAPE/OFF RADIO« en position »CD«.
- 3 Pour lancer l'enregistrement, appuyez sur »●«.
 - La touche »◀◀« s'enclenche automatiquement. La lecture du CD démarre automatiquement au début du CD ou au début du programme musical mémorisé si vous avez appuyé juste avant sur la touche »PROG/MEM«.
 - A la fin de la cassette, l'appareil se met automatiquement sur Stop.

Nettoyage du lecteur de cassettes



Afin de garantir une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez les pièces indiquées (1, 2, 3) toutes les 50 heures de service ou bien une fois par mois.

Ouvrez le compartiment cassette, humectez un coton-tige avec un peu d'alcool à 90° ou de nettoyant spécial pour têtes de lecture et nettoyez le galet-presseur en caoutchouc (3), la tige de son (2) et les têtes magnétiques (1). Fermez le lecteur de cassettes. Pour nettoyer les têtes de lecture (1), vous pouvez également utiliser une cassette de nettoyage.

Protégez vos cassettes de l'humidité, de la poussière, de la chaleur et du froid.

Ne rangez pas vos cassettes à proximité d'appareils produisant de forts champs magnétiques tels que téléviseurs, haut-parleurs, etc.

Après utilisation, remettez les cassettes dans leur boîtier.

INFORMATIONS



Caractéristiques techniques

Cet appareil est antiparasité conformément aux directives européennes en vigueur.

Ce produit est conforme aux directives européennes 89/336/CEE, 73/23/CEE et 93/68/CEE.

Cet appareil satisfait aux consignes de sécurité DIN EN 60065 (VDE 0860) et donc à la réglementation internationale de sécurité IEC 60065.

N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des manipulations inadéquates.

La plaque signalétique se trouve sur la face inférieure de l'appareil.

Alimentation électrique

Fonctionnement sur secteur : 230 volts, 50/60 Hz

Fonctionnement sur piles : 6 x 1,5 V IEC
(R20/UM1 / taille D)

Piles de secours : 2 x 1,5 V IEC (R6/UM3/AA)

Puissance absorbée max. :

Fonctionnement : 25 W

Mode veille : < 2 W

Puissance de sortie

DIN 45324, 10% THD

Puissance musicale : 2 x 3 W

Puissance sinusoïdale : 2 x 1,5 W

Prise jack du casque stéréo : 3,5 mm ø

Radio

Gammes d'ondes

FM 87,5 ... 108,0 MHz

MW 522 ... 1620 kHz

Unité CD

Réponse en fréquence : 20 Hz ... 16 kHz

Ecart de tension psophométrique : ≥ 65 dB

Unité cassettes

Support du son : cassette compacte selon
DIN 45516

Position de la piste : quart de piste international

Vitesse de la bande : 4,76 cm/sec.

Moteur : moteur CC

Plage de fréquence : 125 Hz ... 10 kHz

Ecart de tension psophométrique : ≥ 42 dB

Scintillements et pleurages : ≤ 0,35 %

Dimensions et poids

l x h x p : 400 x 235 x 195 mm

Poids : 2,8 kg

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques !

INFORMATIONS

Comment remédier soi-même aux pannes

En cas de dysfonctionnement, veuillez d'abord observer les indications suivantes avant d'envoyer l'appareil à réparer.

Si, malgré ces indications, vous ne pouvez pas résoudre le problème, adressez-vous à votre revendeur ou à votre service après-vente.

N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil, vous perdriez alors le bénéfice de votre garantie.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
GÉNÉRALITÉS		
Absence de son	Le volume est réglé trop bas, Le casque est branché, Les piles sont usées, Les piles sont mal installées Le câble secteur n'est pas bien branché	Augmentez le volume, Débranchez le casque Insérez des piles neuves Installez correctement les piles Branchez correctement le câble secteur
L'appareil ne réagit pas à l'actionnement des touches	Décharge électrostatique	Eteignez l'appareil, retirez la fiche secteur de la prise, et rebranchez-la au bout de quelques secondes Retirez les piles éventuellement installées
TUNER		
Mauvaise réception radio	Signal d'antenne radio faible Interférences produites par des appareils électriques tels que des téléviseurs, magnétoscopes, ordinateurs, lampes fluorescentes, etc.	FM : incliner et tourner l'antenne télescopique, passer à une réception mono. MW : tourner l'appareil Le maintenir à distance des appareils électriques
CD		
La fonction Lecture ne démarre pas	Le CD est sale ou endommagé	Remplacer ou nettoyer le CD
Le lecteur CD saute des plages	Un programme musical mémorisé est en cours de lecture La fonction RANDOM est active	Passer en lecture normale ou effacer le programme Désactiver la fonction RANDOM
Lecture impossible ou mauvaise lecture des CD-R ou CD-RW	Logiciels et matériels informatiques mal réglés lors de la gravure ou CD vierge utilisé	Vérifier les composants de votre logiciel de gravure/graveur de CD ou changer le CD utilisé
CASSETTE		
Mauvaise qualité du son lors de la lecture des cassettes	Poussière et saletés accumulées sur les têtes, les cabestans ou les galets-presseurs.	Nettoyer les têtes, le cabestan et le galet-presseur
Pas d'enregistrement de cassette	La languette de la cassette est brisée	Coller un morceau de ruban adhésif sur le vide